

The logo for Simon Fraser University (SFU) consists of the letters "SFU" in a white, sans-serif font, centered within a solid red rectangular background.

# Simon Fraser University Special Collections and Rare Books

## Finding Aid - Mother Tongue Press fonds (MsC-239)

---

Generated by Simon Fraser University Special Collections and Rare Books on November 15, 2023  
Language of description: English

Simon Fraser University Special Collections and Rare Books  
W.A.C. Bennett Library - Room 7100  
Simon Fraser University  
8888 University Drive  
Burnaby  
British Columbia  
Canada  
V5A 1S6  
Telephone: 778.782.5674  
[Email: scrb@sfu.ca](mailto:scrb@sfu.ca)  
<https://www.lib.sfu.ca/about/branches-depts/special-collections>  
<http://atom.archives.sfu.ca/msc-239>

# Mother Tongue Press fonds

---

## Table of contents

---

Summary information .....	3
Administrative history / Biographical sketch .....	3
Scope and content .....	4
Notes .....	4
Access points .....	4
Series descriptions .....	4
MsC-239-0-1, Organization and administration files, 1990-2008 .....	4
MsC-239-0-2, Production files, 1994-2007 .....	6
MsC-239-0-3, Published books, 1995-2007 .....	8
MsC-239-0-4, Broadsides, 1997-2004 .....	9

---

## Summary information

---

<b>Repository:</b>	Simon Fraser University Special Collections and Rare Books
<b>Title:</b>	Mother Tongue Press fonds
<b>Title [parallel]:</b>	{m}Öthêr Tøñgué, Mother Tongue Publishing
<b>Reference code:</b>	MsC-239
<b>Date:</b>	1990-2009 (date of creation)
<b>Physical description:</b>	1.2 m of textual records 108 photographs: col negs 67 photographs: col prints 30 photographs: b&w negs 24 photographs: b&w prints 5 broadsides 2 floppy disks 3.5 inch 1 optical disc: DVD 1 videocassette: VHS
<b>Language:</b>	English
<b>Dates of creation, revision and deletion:</b>	Created January 13, 2016. Shyla Seller April 2023: arrangement and description completed (Alexandra Wieland)

---

## Administrative history / Biographical sketch

---

### Note

Mother Tongue Publishing is a small independent Canadian publishing company located on Salt Spring Island, British Columbia, run by Mona Fertig and Peter Haase. Mother Tongue publishes books of B.C. fiction, poetry, and creative non-fiction, and the series, *The Unheralded Artists of BC*, dedicated to recognizing forgotten 20th century B.C. artists (1900s-1960s). Mother Tongue started as a small international literary periodical. From 1994 until around 2008, Mother Tongue Press published letterpress limited edition books and broadsides of poetry by Stephanie Bolster, Lorna Crozier, Kate Braid, Cathy Ford, Maxine Gadd, Shirley Graham, Penn Kemp, Robert Kroetsch, Sylvia Legris, Peter Levitt, Sandi Frances Duncan, Patricia Young, Daphne Marlatt, Susan McCaslin, P.K. Page, Murray Reiss, Nadine Shelly, Peter Such and Phyllis Webb. The publications employed handmade endpaper, beautiful cover stock, recycled paper, embossing, letterpress printing, handsewing, non-adhesive binding, and tipped in photographs of paintings. Mother Tongue Press also held book art, letter press and writing workshops, and organized book launches and readings. In 2008, Mother Tongue Press expanded and entered trade publishing as Mother Tongue Publishing.

## Custodial history

Records were in the custody of Mona Fertig prior to their acquisition by Simon Fraser University Library Special Collections and Rare Books in 2013.

---

## Scope and content

---

Fonds consists of broadsides, chapbooks and business records generated by Mother Tongue's publishing activities.

---

## Notes

---

### Title notes

### Restrictions on access

None

### Conditions governing use

Works in this fonds are under copyright. Researchers are required to secure permission from the copyright holders for usage of this material, except for those covered by fair dealing.

## Other notes

- **Publication status:** published
  - **Status description:** Published
- 

## Access points

---

- Textual records (documentary form)
  - Arts and culture (subject)
- 

## Series descriptions

---

### Series MsC-239-0-1: Organization and administration files

Date: 1990-2008 (date of creation)

Scope and content:

Series consists of records relating to the internal organization of Mother Tongue Press. Activities, events and topics documented include workshops, book launches, and paper and other printing equipment suppliers. Records include correspondence, photographs, flyers, agreements, and a notebook.

Physical description: 25 cm of textual records

30 photographs: b&w negs

24 photographs: b&w prints

38 photographs: col prints

26 photographs: col negs

Access points:

- Textual records (documentary form)
- Photographic materials (documentary form)

Publication status:

published

#### File / item list

Reference code	Title	Dates	Access status	Container
MsC-239-0-1-0-0-1	File - Quotes and job sheets	1999-2003		MsC-239 Box 1
MsC-239-0-1-0-0-2	File - Book orders paid	2000-2002, 2005		MsC-239 Box 1
MsC-239-0-1-0-0-3	File - Paper	1995-2002		MsC-239 Box 1
MsC-239-0-1-0-0-4	File - Cranberry paper mill	1996-1997		MsC-239 Box 1
MsC-239-0-1-0-0-5	File - Shirlee Lewis	ca 1996-1997		MsC-239 Box 1
MsC-239-0-1-0-0-6	File - Japanese Paper Place	[199-?]		MsC-239 Box 1
MsC-239-0-1-0-0-7	File - T-shirt	1999, 2005		MsC-239 Box 1
MsC-239-0-1-0-0-8	File - Private press addresses	ca 1999-2002		MsC-239 Box 1
MsC-239-0-1-0-0-9	File - Rejection letters	1996-1998		MsC-239 Box 1
MsC-239-0-1-0-0-10	File - Supplies	1996-2003, 1996 predominant		MsC-239 Box 1
MsC-239-0-1-0-0-11	File - Oak Knoll	1998-1999		MsC-239 Box 1
MsC-239-0-1-0-0-12	File - San Francisco Book Art Centre	1997-1998		MsC-239 Box 1
MsC-239-0-1-0-0-13	File - Vandercook info	1995		MsC-239 Box 1
MsC-239-0-1-0-0-14	File - Frank Pengelley	1996-1997		MsC-239 Box 1

MsC-239-0-1-0-0-15	File - Type and equipment info Vandercook	1996-2005	MsC-239 Box 1
MsC-239-0-1-0-0-16	File - Canadian bookbinders and book artists	1995-2008	MsC-239 Box 1
MsC-239-0-1-0-0-17	File - Workshops	2007	MsC-239 Box 2
MsC-239-0-1-0-0-18	File - Posters flyers press releases	1990-2006	MsC-239 Box 2
MsC-239-0-1-0-0-19	File - Publicity masters	1990-[200-]	MsC-239 Box 2
MsC-239-0-1-0-0-20	File - Photographs	1998-2005	MsC-239 Box 2
MsC-239-0-1-0-0-21	File - Book launches	1995-2005	MsC-239 Box 2
MsC-239-0-1-0-0-22	File - Night of the Novelist	1998-2003	MsC-239 Box 2
MsC-239-0-1-0-0-23	File - Poetry chapbook contest workshop etc. record book	1995-2007	MsC-239 Box 6
MsC-239-0-1-0-0-24	File - Chapbook contest submission lists and judges	1995-1998	MsC-239 Box 12
MsC-239-0-1-0-0-25	File - Publicity	[199-]-2006	MsC-239 Box 12

### Series MsC-239-0-2: Production files

Date: 1994-2007 (date of creation)

Scope and content:

Series consists of records relating to the physical production of books and broadsides. Activities documented include book design, proof-reading, and printing. Records include correspondence, contracts and agreements, mock-ups, photographs, negatives, and purchase orders.

Physical description: 75 cm of textual records

82 photographs: col negs

29 photographs: col prints

2 floppy disks 3.5 inch

Access points:

- Textual records (documentary form)
- Photographic materials (documentary form)

Publication status:

published

#### File / item list

Reference code	Title	Dates	Access status	Container
MsC-239-0-2-0-0-1	File - Commissioned books and cards - Lorraine Gane	2001		MsC-239 Box 2
MsC-239-0-2-0-0-2	File - Commissioned books and cards - Margaret McHale-Matheson	2002		MsC-239 Box 3

MsC-239-0-2-0-0-3	File - Shannon Bailey	ca 1995	MsC-239 Box 3
MsC-239-0-2-0-0-4	File - Elizabeth Biller	1994-2003	MsC-239 Box 3
MsC-239-0-2-0-0-5	File - Backbone of the Night	1997	MsC-239 Box 3
MsC-239-0-2-0-0-6	File - Wim Blom	1999-2001	MsC-239 Box 4
MsC-239-0-2-0-0-7	File - Stephanie Bolster	1997-1998	MsC-239 Box 4
MsC-239-0-2-0-0-8	File - Kate Braid	1997	MsC-239 Box 4
MsC-239-0-2-0-0-9	File - Leonard Cohen	1991-2009	MsC-239 Box 4
MsC-239-0-2-0-0-10	File - Lorna Crozier	1996-1997	MsC-239 Box 4
MsC-239-0-2-0-0-11	File - Sandy F Duncan	2002-2003	MsC-239 Box 4
MsC-239-0-2-0-0-12	File - Cathy Ford	1996	MsC-239 Box 5
MsC-239-0-2-0-0-13	File - Shirley Graham	2005	MsC-239 Box 5
MsC-239-0-2-0-0-14	File - Maxine Gadd	2000-2001	MsC-239 Box 5
MsC-239-0-2-0-0-15	File - Fire in the Cove	2001	MsC-239 Box 5
MsC-239-0-2-0-0-16	File - Island Poets series	2005-2007	MsC-239 Box 5
MsC-239-0-2-0-0-17	File - Book designs	[199-]	MsC-239 Box 6
MsC-239-0-2-0-0-18	File - Penn Kemp	1999-2001	MsC-239 Box 6
MsC-239-0-2-0-0-19	File - Penn's book	2001	MsC-239 Box 6
MsC-239-0-2-0-0-20	File - Annie Knoop	1997	MsC-239 Box 6
MsC-239-0-2-0-0-21	File - This is Paradise	2005	MsC-239 Box 6
MsC-239-0-2-0-0-22	File - Robert Kroetsch	1998-1999	MsC-239 Box 6
MsC-239-0-2-0-0-23	File - Sylvia Legris	1995-1997	MsC-239 Box 7
MsC-239-0-2-0-0-24	File - Peter Levitt	2007	MsC-239 Box 7
MsC-239-0-2-0-0-25	File - Daphne Marlatt	1999-2000	MsC-239 Box 7
MsC-239-0-2-0-0-26	File - Susan McCaslin	1996-2000, predominant 1997	MsC-239 Box 7
MsC-239-0-2-0-0-27	File - P. K. Page	2001	MsC-239 Box 7
MsC-239-0-2-0-0-28	File - Murray Reiss	2005	MsC-239 Box 7

MsC-239-0-2-0-0-29	File - Joe Rosenblatt	2001	MsC-239 Box 7
MsC-239-0-2-0-0-30	File - Nadine Shelly	2005	MsC-239 Box 8
MsC-239-0-2-0-0-31	File - Peter Such	2003	MsC-239 Box 8
MsC-239-0-2-0-0-32	File - Phyllis Webb	ca 1998-2002	MsC-239 Box 8
MsC-239-0-2-0-0-33	File - Patricia Young	1997-1998	MsC-239 Box 8
MsC-239-0-2-0-0-34	File - Mango Woman	1996, 1998	MsC-239 Box 8
MsC-239-0-2-0-0-35	File - The Woman Who Runs with Wolves	2002	MsC-239 Box 8
MsC-239-0-2-0-0-36	File - MS future books	2002	MsC-239 Box 8
MsC-239-0-2-0-0-37	File - Catalogue layout	1997	MsC-239 Box 12
MsC-239-0-2-0-0-38	File - Catalogue layout	2000	MsC-239 Box 12
MsC-239-0-2-0-0-39	File - Catalogue layouts	2000, 2002-2006	MsC-239 Box 12
MsC-239-0-2-0-0-40	File - Lino cuts by Peter	1997-2006	MsC-239 Box 12
MsC-239-0-2-0-0-41	File - Their Breath is the Sky construction	2003	MsC-239 Box 12

### Series MsC-239-0-3: Published books

Date: 1995-2007 (date of creation)

Scope and content:

Series consists of the archive copies of books published by Mother Tongue Press.

Physical description: 20 cm of textual records

Access points:

- Textual records (documentary form)

Publication status:

published

#### File / item list

Reference code	Title	Dates	Access status	Container
MsC-239-0-3-0-0-1	File - Bailey, Shannon - Landscape of Devotion	1995		MsC-239 Box 9
MsC-239-0-3-0-0-2	File - Biller Chapman, Elizabeth - Backbone of Night	1997		MsC-239 Box 9
MsC-239-0-3-0-0-3	File - Biller, Elizabeth - Creekwalker	1996		MsC-239 Box 9



MsC-239-0-3-0-0-4	File - Blom, Wim - Five Paintings	1999	MsC-239 Box 9
MsC-239-0-3-0-0-5	File - Bolster, Stephanie - Inside a Tent of Skin	1998	MsC-239 Box 9
MsC-239-0-3-0-0-6	File - Braid, Kate - A Woman's Fingerprint	1997	MsC-239 Box 9
MsC-239-0-3-0-0-7	File - Crozier, Lorna - The Transparency of Grief	1996	MsC-239 Box 9
MsC-239-0-3-0-0-8	File - Duncan, Sandy Frances - Yvonne	2003	MsC-239 Box 9
MsC-239-0-3-0-0-9	File - Fertig, Mona - Mango Woman	1996	MsC-239 Box 9
MsC-239-0-3-0-0-10	File - Fertig, Mona - This is Paradise	2005	MsC-239 Box 9
MsC-239-0-3-0-0-11	File - Ford, Cathy - Cunnilingus, or How I Learned to Love Figure Skating	1997	MsC-239 Box 9
MsC-239-0-3-0-0-12	File - Gadd, Maxine - Fire in the Cove	2001	MsC-239 Box 9
MsC-239-0-3-0-0-13	File - Gane, Lorraine - Earth Light	2001	MsC-239 Box 9
MsC-239-0-3-0-0-14	File - Kemp, Penn - Suite Ancient Egypt	2001	MsC-239 Box 9
MsC-239-0-3-0-0-15	File - Knoop, Annie - Little Flying Turtle	1997	MsC-239 Box 9
MsC-239-0-3-0-0-16	File - Kroetsch, Robert - The New World and Finding It	1999	MsC-239 Box 9
MsC-239-0-3-0-0-17	File - Legris, Sylvia - Ash Petals	1996	MsC-239 Box 9
MsC-239-0-3-0-0-18	File - Levitt, Peter - Winter Still	2007	MsC-239 Box 10
MsC-239-0-3-0-0-19	File - Marlatt, Daphne - Winter/Rice/Tea Strain	2000	MsC-239 Box 10
MsC-239-0-3-0-0-20	File - McCaslin, Susan - Letters to William Blake	1997	MsC-239 Box 10
MsC-239-0-3-0-0-21	File - McHale-Matheson, Margaret - I Am the Dance	2002	MsC-239 Box 10
MsC-239-0-3-0-0-22	File - Reiss, Murray - Distance From the Locus	2005	MsC-239 Box 10
MsC-239-0-3-0-0-23	File - Shelly, Nadine	2005	MsC-239 Box 10
MsC-239-0-3-0-0-24	File - Such, Peter - Their Breath is the Sky	2003	MsC-239 Box 10
MsC-239-0-3-0-0-25	File - Young, Patricia - Geological Time	1998	MsC-239 Box 12
MsC-239-0-3-0-0-26	File - Catalogues	1996-2006	MsC-239 Box 12

#### **Series MsC-239-0-4: Broadsides**

Date: 1997-2004 (date of creation)

Scope and content:

Series consists of the archive copies of broadsides produced by Mother Tongue Press.

Physical description: 5 broadsides

Access points:

- Textual records (documentary form)

Publication status:

published

**File / item list**

Reference code	Title	Dates	Access status	Container
MsC-239-0-4-0-0-0-1	Item - Fertig, Mona - Wide Sargasso Sea	1997		MsC-239 Box 11
MsC-239-0-4-0-0-0-2	Item - Fertig, Mona - Woman Who Runs with Wolves	2004		MsC-239 Box 11
MsC-239-0-4-0-0-0-3	Item - Night of the Novelists	1998		MsC-239 Box 11
MsC-239-0-4-0-0-0-4	Item - Pace, P. K. - Poem Canzonic With Love to AMK	2001		MsC-239 Box 11
MsC-239-0-4-0-0-0-5	Item - Webb, Phyllis - Four swans in Fulford Harbour	1999		MsC-239 Box 11